

I Opbergen

1. Wij bevelen aan om de stoomreiniger op te bergen met de tapijt-glijzool [19] erop. De microvezeldoek [17] moet echter verwijderd worden, om lekken van water en schimmelvorming te voorkomen.
2. Draai de bovenste haak voor de intrekbare kabel [6] in de opslagpositie zoals afgebeeld en wikkel de voedingskabel [11] om beide haken [6], [14].
3. Druk op de ontgrendelknop [3] om de handgreep in te klappen. Klap de handgreep [1] in. Zo kunt u het apparaat plaatsbesparend opbergen.


Berg het apparaat pas op, als het volledig afgekoeld is en de watertank leeggemaakt is.

Het apparaat op een koele en droge plek opbergen.

Stel de stoomreiniger niet bloot aan de zon of andere weersinvloeden zoals regen en vorst en dergelijke.

J Onderhoud


Stoomreiniger

 Altijd eerst de stekker uit het stopcontact trekken, voordat u het apparaat gaat schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden gaat verrichten.

Aanbevolen wordt om de stoomreiniger regelmatig af te vegen met een vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddelen, alcohol, benzeen of chemicaliën aan het apparaat.

Microvezel vloerdoek

De microvezel vloerdoek [17] kan in de wasmachine gewassen worden (max. 60 °C).

 Gebruik geen bleekmiddel of wasverzachter. Laat de doek eerst volledig drogen en berg hem dan pas op. U kunt microvezeldoeken los kopen in de detailhandel.

K Afvalverwijdering

Als het apparaat afgedankt wordt, moet het onbruikbaar gemaakt worden (bijvoorbeeld door afsnijden van het snoer en de stekker) en afgevoerd worden volgens de geldende regels.

Informatie hierover vindt u bij de gemeente. Gooi de verpakking gescheiden weg!



L Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Leifheit dat dit apparaat voldoet aan de fundamentele eisen van de productveiligheidswet en aan de overige relevante voorschriften en richtlijnen. De EU-conformiteitsverklaring vindt u op www.leifheit.de.



M Storingen oplossen

Storing

- ⇒ Mogelijke oorzaak
- ⇒ Oplossing

Het apparaat gaat niet aan, het bovenste controlelampje gaat niet branden.

- ⇒ De stekker zit niet in het stopcontact / er is een probleem in huis met de stroom of de zekeringen.
- ⇒ Steek de stekker in / Controleer de groepenkast of vraag een elektricien.

Het apparaat maakt geen stoom, het aan/uit-controlelampje brandt wel.

- ⇒ Het apparaat heeft meer tijd nodig om op te warmen
- ⇒ Wacht ca. 30 seconden totdat het apparaat opgewarmd is. Stoomcontrolelampje brandt.

Het apparaat stoomt niet, het aan/uit-controlelampje en het stoomcontrolelampje branden.

- ⇒ De watertank is leeg.
- ⇒ Vul de watertank.
- ⇒ Bij oververhitting schakelt het apparaat zichzelf uit, als de tank leeg is en de stoomknop toch gebruikt wordt.
- ⇒ Wacht tot het apparaat een beetje afgekoeld is en vul dan de watertank.

De hoeveelheid stoom wordt minder.

- ⇒ De watertank is leeg.
- ⇒ Vul de watertank.

Overige toringen

- ⇒ Neem contact op met de klantenservice van Leifheit.



Voor verdere hulp, of vragen/suggesties, evenals meer informatie, service, onderhoud en onderdelen kunt u contact opnemen met de klantenservice van Leifheit. (De contactgegevens vindt u op pagina 20)

Český

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

blahopřejeme Vám k Vašemu novému parnímu čističi Leifheit CleanTenso. Nákup tohoto vysoce kvalitního produktu byl velmi dobrým rozhodnutím, získali jste kvalitní výrobek značky Leifheit.



Než začnete přístroj používat, přečtěte si prosím pozorně návod k jeho obsluze a uschovejte ho pro další použití nebo pro následující majitele. Návod Vám pomůže s přístrojem od začátku správně a účelně pracovat a vyhnout se chybám při jeho používání.

Respektujte zejména bezpečnostní upozornění, která jsou v návodu uvedena.

Věříme, že s parním čističem budete spokojeni. Pokud byste měli dotazy nebo podněty týkající se našeho výrobku, zavolejte nám prosím.

Tým firmy Leifheit je Vám ochotně k dispozici.

Servisní link: 00800 537 37 373 (bezplatně)
(D/AT/CH/BE/F/NL/CZ/E/I/PL)

Mezinárodní telefonní číslo: 0049 2604 977 0

Pondělí až pátek od 8.00 hod. do 17.00 hod. středoevropského času

Pokud si přejete kontaktovat nás písemně, využijte prosím kontaktní formulář na internetové stránce firmy Leifheit www.leifheit.com nebo nám napište dopis.

S pozdravem
Váš tým Leifheit

Leifheit AG
Leifheitstraße 1
56377 Nassau/Lahn
Německo

Obsah

A Rozsah dodávky	25
B Schéma produktu	25
C Technické údaje	25
D Užívání k určenému účelu	26
E Bezpečnostní upozornění	26
F Příprava / montáž	28
G Uvedení do provozu	28
H Odstavení z provozu	28
I Uložení	29
J Údržba / opravy	29
K Likvidace	29
L Prohlášení o shodě	29
M Odstraňování poruch	29

A Rozsah dodávky

- Kryt
- Parní systém
- Kluzná chlopeč na koberce
- Hadr na podlahu z mikrovlákna
- Nádržka na vodu
- Návod k používání

Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný a nedošlo k poškození při přepravě.

Pokud byste poškození způsobené dopravou zjistili, přístroj nepoužívejte a obraťte se ihned na zákaznický servis

B Schéma produktu

- [1] Rukojeť
- [2] Tlačítko páry
- [3] Tlačítko odblokování pro odklápěcí rukojeť
- [4] Kryt
- [5] Držák kabelu
- [6] Horní hák pro navíjení kabelu (otočný)
- [7] Otočný knoflík k regulaci páry se spínačem ZAP/VYP
- [8] Rukojeť pro odnímatelnou nádržku na vodu
- [9] Nádržka na vodu
- [10] Uzávěr nádržky na vodu
- [11] Síťová zástrčka s kabelem
- [12] Ukazatel provozu
- [13] Kontrolka páry
- [14] Dolní hák pro navíjení kabelu
- [15] Odblokování parního systému
- [16] Parní systém
- [17] Návlek na čištění podlahy z mikrovlákna
- [18] Etiketa stíracího návleku
- [19] Kluzná chlopeč na koberce

C Technické údaje

Napětí: 220-240 V~, 50-60 Hz

Krytí: I

Stupeň ochrany: IPX4

Topný výkon: 1300 W

Kapacita nádržky na vodu: 680 ml

Hmotnost (bez příslušenství): 2,7 kg

Technické modifikace vyhrazeny

D Užívání k určenému účelu

Tento přístroj je určen výhradně pro důkladné a hygienické čištění žáruvzdorných povrchů párou. Tyto povrchy (např. tvrdé podlahy jako dlaždice, kámen, hladké nebo uzavřené povrchy) musí být vhodné pro ošetření horkou párou, tedy odolné vůči vysokým teplotám a vlhkosti.



Přístroj nepoužívejte na neupravené dřevěné podlahy. U povrchů, které byly ošetřeny voskem, (ve výjimečných případech i u nevoskovaných podlah) by použití přístroje mohlo snížit jejich lesk. Doporučujeme parní čistič nejprve vyzkoušet na nenápadném místě a v případě pochybností si vyžádat profesionální názor experta.

Přístroj používejte pouze s příslušenstvím a náhradními díly schválenými firmou Leifheit. Jakékoli jiné používání není považováno za užívání k určenému účelu a může být příčinou poškození nebo úrazu.

Vezměte prosím na vědomí, že tento produkt je určen pouze pro používání v domácnostech. Leifheit neposkytuje žádnou záruku výrobce při průmyslovém využívání. Bude-li přístroj používán v rozporu s určeným účelem, nesprávně / v rozporu s předpisy, nelze převzít odpovědnost za takto vzniklé škody.

E Bezpečnostní upozornění



Povrch přístroje může být během používání horký!



Nebezpečí opaření vycházející párou!

- **Přístroj nesmí používat osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi, s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi přístroje, ledaže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily rizika, která jsou s tím spojena.**

Přístroj není hračka pro děti!

- Obalový materiál (plastové sáčky, polystyren atd.) představuje potenciální zdroj nebezpečí a nesmí se dostat do dětských rukou.
- Po vybalení zkontrolujte, zda přístroj není poškozen. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a kontaktujte zákaznický servis.

- Používejte pouze kompletně smontovaný a funkční přístroj!
- Parní čistič používejte pouze tehdy, jestliže zdroj napětí odpovídá údajům na typové štítku na zadní straně přístroje.
- Pokud možno nepoužívejte žádné adaptéry, vícenásobné zásuvky a/nebo prodlužovací kabely. Pokud by to bylo nutné, používejte výhradně taková zařízení, která odpovídají bezpečnostním předpisům. Nikdy nepřekračujte maximální výkon uvedený na adaptéru.
- Dbejte na to, aby kabel přístroj netvořil překážku, o kterou je možné zakopnout, nebyl stlačený, příp. zalomený.
- Před každým použitím zkontrolujte opotřebení návleku na čištění podlahy. Je-li viditelně opotřebený, nesmí být používán! Mohlo by dojít k poškození podlahové krytiny!
- Přístroj připojený ke zdroji energie nenechávejte nikdy bez dozoru.
- Nesprávné používání, resp. neodborné opravy mohou být zdrojem závažných rizik pro uživatele. Důsledkem může rovněž být ztráta záruky. V případě opravy kontaktujte prosím zákaznický servis firmy Leifheit.
- Máte-li mokré ruce, nedotýkejte se konektoru ani s parním čističem nepracujte.
- Dbejte na to, aby se Vaše končetiny za provozu nedostaly pod parní čistič, protože je velmi horký a může způsobit opaření.
- Působením páry mohou být povrchy velmi horké a při dotyku způsobit popáleniny.
- Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti žíravých nebo výbušných látek, abyste zabránili výbuchu a zkratu.
- Parní čistič nepoužívejte na kůži, voskovaný nábytek nebo podlahy, syntetické materiály, samet nebo na materiály choulostivé vůči páře.
- Nepřibližujte vlasy, volné části oděvu, prsty ani jiné části těla k otvorům čističe.
- Proud kapaliny nebo páry nikdy nesměřujte proti elektrickým zásuvkám nebo zařízení, které obsahuje elektrické komponenty, např. vnitřní prostor pečicí trouby, kamen apod.

- Během používání nikdy přístroje neotáčejte hlavou dolů nebo do strany.
- Dbejte na to, aby elektrické komponenty (vypínač atd.) nepřišly do styku s vodou. Pokud by přístroj náhodně spadl do vody, je nutné okamžitě vytáhnout síťovou zástrčku. Přístroj neodpojený od zdroje el. energie nikdy z vody nevytahujte rukou. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Kabel nesmí přijít do styku s ostrými hranami a nikdy se nesmí dotýkat horkých povrchů.
- Za kabel netahejte ani přístroj pomocí kabelu nepřenášejte. Potřebujete-li vytáhnout zástrčku ze zásuvky, nikdy netahejte za kabel, vždy uchopte zástrčku. Přístroj nepoužívejte, jestliže jsou kabel nebo zástrčka poškozeny. V takovém případě se obraťte na zákaznický servis.
- Aby se kabel nepoškodil, navíjejte jej výhradně kolem obou kabelových příchytek.
- Parní čistič používejte pouze na rovné a vodorovné plochy (nikoli na stěny, pracovní plochy nebo okna). Při čištění schodů postupujte s velkou opatrností. Přístroj neodkládejte na schody nebo nábytek, protože může dojít k úrazu nebo poškození.
- S parním čističem nepracujte bez vody v nádržce.
- Nenoste přístroj za úchyt nádržky na vodu.
- Nevkládejte do otvorů přístroje žádné předměty.
- Přístroj nesmí být používán, pokud došlo k jeho pádu, je viditelně poškozený nebo netěsný. V případě pochybností kontaktujte servisní linku.
- Nepoužívejte parní čistič v uzavřeném prostoru s výpary z barev obsahujících rozpouštědla, ředidla, v prostředí se vznětlivým prachem nebo jinými výbušnými či jedovatými výpary.
- Než odstraníte návlek z mikroválka, nechte parní čistič dostatečně vychladnout.
- Vypněte parní čistič dříve, než budete vytahovat zástrčku ze zásuvky.
- Nepřibližujte přístroj k hořlavým materiálům, jako jsou záclony, závěsy apod.

- Parní čistič nepoužívejte nad zásuvkami umístěnými v podlaze.
- Přístroj nepoužívejte k vyhřívání místností.
- Nenechávejte přístroj připojený k zásuvce bez dozoru. Zástrčku ze zásuvky vytáhněte vždy:
 - při přestávkách v práci, resp. pokud přístroj nebudete delší dobu používat;
 - před čištěním nebo servisem;
 - za bouřky.
- Zapnutý nebo chladnoucí přístroj musí být umístěn mimo dosah dětí.
- Než přístroj uložíte, nechte ho zcela vychladnout.
- Dbejte na stabilitu přístroje.
- Neukládejte a nepoužívejte přístroj ve venkovním prostoru. Nevystavujte přístroj teplotám pod bodem mrazu.

Předpisy pro uzemnění

Přístroj musí být uzemněn. V případě závady nebo výpadku umožní uzemnění bezpečné odvedení el. proudu, a tím snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Přístroj je vybaven ochranným kontaktem a zástrčkou s ochranným kolíkem [11]. Zástrčka musí být zasunuta do vhodné zásuvky, která je správně instalovaná a uzemněná a odpovídá místním předpisům. POZOR! Nesprávné připojení ochranného kontaktu může vést k úrazu elektrickým proudem. V případě pochybností nechte elektrikáře nebo odborníka zkontrolovat, zda je přípojka správně uzemněná. Na zástrčce přístroje neprovádějte žádné změny. Pokud by zástrčku nebylo možné zasunout do zásuvky, nechte kvalifikovaného elektrikáře instalovat správnou zásuvku. Přístroj je dimenzován na provozní napětí 230 V a je vybaven zástrčkou s ochranným kontaktem.

F Příprava / montáž

1. Spojte rukojeť [1] s krytem [4] tak, abyste slyšeli zaklapnutí.
2. Nasadte kryt na parní systém [16] tak, abyste slyšeli zaklapnutí.
3. Na hlavici mopu nasadte návlek z mikrovlákna [17] tak, že přiložíte hlavici mopu doprostřed návleku, aby jeho okraje po stranách rovnoměrně mírně přečnívaly. Návlek na čištění podlahy z mikrovlákna před použitím vyperte (60 °C), abyste dosáhli maximálního čistícího efektu.
Dbejte na to, aby návlek z mikrovlákna [17] pevně přiléhal k parnímu systému, [16] abyste zabránili poškození přístroje nebo podlahové krytiny.

Parní čistič nikdy nepoužívejte bez návleku z mikrovlákna. Doporučujeme před čištěním párou podlahy a koberce pečlivě zbavit prachu vysavačem.

G Uvedení do provozu

Nalijte vodu

1. Nádržku na vodu [9] sejměte tak, že zatáhnete za rukojeť na krytu.
2. Uzávěr otevřete [10] otáčením proti pohybu hodinových ručiček a nalijte do nádržky vodu.
3. Znovu nasadte uzávěr a otočte jím ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby byl pevně zavřený. Nasadte nádržku na vodu [9] tak, aby slyšitelně zaklapla.



Nepřidávejte do vody žádné přípravky na odstranění vápna, aromatické nebo alkoholické látky, čisticí roztoky, vonné přísady, oleje ani jiné chemikálie.

Vypařování chemikálií by mohlo způsobit vážné poškození zdraví. Abyste zabránili vzniku usazenin, doporučujeme obecně používat destilovanou vodu. (Běžně k dostání v obchodech.)

Nádržku na vodu nikdy nesnímejte za provozu parního čističe.

Parní čistič používejte pouze s nádržkou naplněnou čerstvou vodou.

Zapnutí parního čističe

Před zapnutím čističe se ujistěte, že výstup páry [16] není v blízkosti osob nebo zvířat.

4. Napájecí kabel snadno vyjmete tak, že otočíte horní příchytka kabelu [6].
5. Pro snazší manipulaci upevněte kabel v kabelovém úchyty [5] na rukojeti.
6. Síťovou zástrčku [11] zasuňte do zásuvky.
7. Otočením knoflíku k regulaci páry [7] z polohy ZAP/VYP ve směru hodinových ručiček parní mop zapnete. Ukazatel provozu [12] bude svítit červeně.

8. Volič pro regulaci páry nastavte [7] na požadované množství páry. Zelené kontrolka páry [13] se rozsvítí cca 30 s po zapnutí, a tím signalizuje připravenost k použití. Pro minimální množství páry otočte voličem pro regulaci páry co nejvíce proti směru pohybu hodinových ručiček. To zabrání tomu, aby byla podlaha nadměrně mokrá, takže bude rychleji schnout.
9. Položte čistič [16] na podlahu a kryt skloňte [4] směrem dozadu.
10. Stiskněte tlačítko páry [2], a uvolněte tak výstup páry. To trvá několik sekund. Abyste zabránili nadměrnému zvlhčení návleku a podlahy, tiskněte tlačítko páry přerušovaně. Po přerušení stisku tlačítka páry nemusí být výstup páry tak patrný, ale čistící výkon se tím nesníží.
11. Návlek na čištění podlahy [17] nechte sytít párou cca 30 s, abyste získali plný čistící výkon. Horký a vlhký návlek snadno a bez námahy podlahu vyčistí. Zbytečné množství páry kondenzuje na podlaze a vyžaduje delší dobu schnutí. Parním čističem byste při úklidu měli pohybovat.

Nenechávejte parní čistič působit příliš dlouho na jedno místo.

12. Při čištění koberců použijte spolu [16] s návlekiem z mikrovlákna [17] i kluznou kobercovou chlopeň [19], aby se čistič mohl po koberci lépe pohybovat.



Jestliže z čističe začne nečekaně na místech, která k tomu nejsou určena, vytékat voda, ihned vytáhněte zástrčku ze sítě [11] a nedotýkejte se přístroje.

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Kontaktujte servisní linku společnosti Leifheit!

H Odstavení z provozu

1. Parní mop vypnete otočením knoflíku k regulaci páry [7] do polohy ZAP/VYP. Kontrolka provozu [12] zhasne. Po uvolnění tlačítka páry může ještě po krátkou dobu unikat zbytek páry!
2. Vytáhněte poté síťovou zástrčku [11] ze zásuvky. Parní čistič postavte na vhodnou plochu (např. dlaždicovou podlahu), kde zbytková vlhkost z trysek/návleku nemůže podlahu poškodit. Parní čistič nechte zcela vychladnout.
3. Vyprázdněte nádržku na vodu [9] a nechte ji uvnitř vyschnout předtím, než našroubujete opět uzávěr [10].
4. Než odstraníte návlek z mikrovlákna, nechte parní čistič dostatečně vychladnout. Stírací návlek [17] můžete odstranit, aniž byste se ho dotkli. Jednoduše nohou přišlápněte návlek na místě s etiketou [18] a přístroj směrem nahoru odejměte.

I Uložení

1. NDoporučujeme ukládat parní čistič s nasazenou kluznou chlopní na koberce [19]. Návlek z mikrovlákna [17] byste však měli odstranit, abyste zabránili event. vytékání vody a tvoření plísně.
2. Otočte horní háček pro zasunovací kabel [6] do úložné polohy, jak je znázorněno, a oviňte síťový kabel [11] kolem obou háčků [6], [14].
3. Stiskněte tlačítko pro odblokování sklopné rukojeti [3] a rukojeť [1] nastavte do takové polohy, abyste mohli přístroj uložit tak, aby nezabíral mnoho místa.

Přístroj ukládejte teprve tehdy, je-li zcela chladný a nádržka na vodu je prázdná.

Přístroj uložte na chladné a suché místo.

Parní čistič nevystavujte extrémnímu slunečnímu záření a vlivům počasí, jako dešti, mrazu atd.

J Údržba / opravy

Parní čistič



Vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než začnete přístroj čistit nebo provádět jeho údržbu.

Jako péče o parní čistič se doporučuje občasné otření přístroje vlhkým hadříkem. Nepoužívejte na přístroj žádné brusné prostředky, alkohol, benzol nebo chemikálie.

Návlek na čištění podlahy z mikrovlákna

Návlek z mikrovlákna na čištění podlahy [17] můžete prát v pračce (max. 60 °C).



Nepoužívejte žádná bělidla ani aviváže. Před uložením nechte návleky zcela vyschnout. Náhradní návleky můžete zakoupit v obchodě.

K Likvidace

Vyřazený přístroj je nutné zneškodnit (např. odříznutím kabelu a zástrčky) a zlikvidovat podle aktuálních ustanovení.

Potřebné informace získáte u Vašeho příslušného městského úřadu.

Při likvidaci proveďte třídění obalového materiálu!



L Prohlášení o shodě

Firma Leifheit prohlašuje, že je tento přístroj ve shodě se základními požadavky zákona o bezpečnosti výrobků a ostatních příslušných ustanovení a směrnic. Prohlášení o shodě s evropskými normami naleznete na www.leifheit.de.



M Odstraňování poruch

Porucha

⇒ Možná příčina
⇒ Řešení

Přístroj se nezapne, horní kontrolka provozu nesvítí.

- ⇒ Zástrčka není zasunuta do zásuvky / problém s dávkou el. proudu, resp. domovními pojistkami.
- ⇒ Zasuňte zástrčku do zásuvky / zkontrolujte pojistky nebo kontaktujte elektrikáře.

Přístroj nevytváří páru, kontrolka provozu svítí.

- ⇒ Přístroj potřebuje delší dobu na zahřátí.
- ⇒ Počkejte cca 30 s, až se přístroj zahřeje. Kontrolka páry svítí.

Přístroj nevytváří páru, kontrolka provozu a kontrolka páry svítí.

- ⇒ Nádržka na vodu je prázdná.
- ⇒ Naplňte nádržku na vodu.
- ⇒ Přístroj se při přehřátí samočinně vypne, jestliže je nádržka prázdná a přitom je nadále stisknuto tlačítko pro páru.
- ⇒ Vyčkejte, až přístroj trochu vychladne, a naplňte nádržku na vodu.

Množství páry se zmenšuje.

- ⇒ Nádržka na vodu je prázdná.
- ⇒ Naplňte nádržku na vodu.

Ostatní porucha

- ⇒ Obráťte se na zákaznický servis společnosti Leifheit.



Pro další pomoc nebo v případě dotazů/podnětů nebo dalších informací týkajících se servisu a náhradních dílů se prosím obraťte na zákaznický servis společnosti Leifheit. (Kontaktní údaje najdete na straně 25)